



大会

第五十六届会议

正式记录

Distr.: General
5 February 2003
Chinese
Original: English

第三委员会

第 58 次会议简要记录

2002 年 1 月 31 日，星期四，上午 11 时在纽约总部举行

主席： 希奈先生（阿曼）

目录

议程项目 117：消除种族主义和种族歧视（续）

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

上午 11 时 20 分宣布开会

议程项目 117：消除种族主义和种族歧视（续）

（A/56/3、A/56/18 和 Corr. 1、A/56/48、A/56/228、A/CONF. 189/12、A/56/71-E/2001/65、A/56/79、A/56/94、A/65/364、A/56/481、A/56/647、A/56/649、A/56/673）

1. **Dauth 先生**（澳大利亚）强调澳大利亚政府明确反对种族主义，还强调其在国际国内采取有力行动的承诺。种族主义是对国际社会的一种根本挑战，国际社会必须实施前瞻性的、积极的和具体的措施。遗憾的是，反对种族主义世界会议力争取得积极、实际成果的努力因对打击种族主义毫无帮助而又造成不和的政治讨论而显得无足轻重。虽然经过漫长而不光彩的过程而达成了某种协商一致，但他重申澳大利亚代表团非常关切结果文件的某些因素。

2. 《德班宣言和行动纲领》却包括了一些重要的结论和建议；困难的是找出办法执行已取得协商一致的建议，如承认国家人权机构、教育和善政在消除种族歧视方面的重要作用的建议。这些建议多数都突出国家行动，突出各国政府与其他团体和机构开展合作与建立伙伴关系的重要性。第三委员会本次续会必须着重程序，千万不要再开展造成不和的德班式辩论。澳大利亚代表团准备以积极方式与其他所有国家合作，以便找出可以普遍接受的方式来落实德班的积极成果，促进国际社会象《向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年行动纲领》所阐明的那样，长期致力于反种族主义斗争。

3. **Alcalay 先生**（委内瑞拉）代表 77 国集团和中国发言，他说尽管德班会议的筹备过程漫长而艰难，在会议期间也遇到了种种障碍，可令人满意的是会议最终通过了一项《宣言和行动纲领》。《宣言》在国际社会努力促进人权和终结种族主义的背景下，以至今最为明确的措辞谴责和批驳了种族优越论和种族隔离。它毫不含糊地确认奴隶制包括横穿大西洋的奴隶贸易是一种危害人类罪，并宣布是殖民主义造成了种族主义，因此不论它在何时何地出现都必须予以谴责。

承认殖民主义所造成的苦难，承认世界许多地区至今仍然感受得到的殖民主义影响，很得人心的。指出种族主义与贫穷、不发达、社会边缘化和经济差异之间的联系也同样受人欢迎。他也欢迎《宣言》强调必需特别注意新型种族主义。《行动纲领》对《宣言》做了补充，规定了一系列将在国家、区域和国际上执行的战略与措施，其建议也必须得到落实。

4. 德班会议在向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年结束前 2 年举行，它提高了对有待完成的工作的认识。它考虑到了所汲取的教训，在发展鸿沟两边为国际社会提供了一项开始新千年的综合方案。

《行动纲领》要求国际社会要有明确的政治意志，而且正如联合国人权事务高级专员所言，也要有一个监测各国政府兑现其承诺的强大后续行动机制。

5. 国际社会必须本着团结、合作、参与及包容精神协同工作。在国家一级，个人和人民必须在平等的基础上参与创造一个公正、平等和民主的社会，这就要求创立一个适当的立法、体制、行政及教育框架。教育对提高人权意识，对加深了解必需宽容、必需让个人和社会做好消除种族主义和歧视包括新型的种族主义与歧视的准备，特别重要。

6. 国际合作也很重要，它是推动世界各地打击种族主义努力的一股动力，各国政府和联合国系统必须把反种族主义战斗作为一个优先事项。国际文书必须加以执行，为此国际社会就必须提供必要的财政资源和其他资源，以表示确实有兑现其承诺的愿望。从这一点讲，他支持指定 12 月 10 日人权日为反种族主义战斗宣传日。更深入地认识和了解种族主义和种族歧视的根本原因和辅助因素，会有助于促成消除这些现象所必需的变化。国际社会也必须承诺在全世界开展一场反映人类多样性和促进互相理解的运动，推动建立一种基于人人享有尊严与公正的和谐与和平文化。为此，77 国集团和中国重申其承诺，要全面执行反种族主义世界会议的结果文件，继续声援国际社会并与国际社会合作。

7. **Plepyte 先生**（立陶宛）公开表示赞成西班牙代表代表欧洲联盟所作的声明，并指出立陶宛是欧洲理事会部长委员会的当值主席，她强调了该机构对保护基本人权的承诺。其打击种族主义和宗教不容忍行为的主要机关是欧洲反对种族主义和不容忍委员会。该委员会由独立专家组成，在三个关键领域：国家措施、一般主题及有关民间社会的活动中实施了一项活动方案。

8. 作为其逐国审查办法的一部分，该委员会先审查欧洲理事会各成员国的情况，然后提出处理各国所查明的种族主义和不容忍现象的建议。作为其一般主题办法的一部分，该委员会着重对打击种族主义和相关不容忍行为特别重要的问题，拟订了供各国政府采纳的一般性政策建议，规定了在敌视罗姆人的种族主义和防止利用因特网传播种族主义思想等领域制订全面国家政策的基本准则。该委员会还收集了良好做法的范例，如打击种族主义的国家专门机构、媒体在打击种族主义方面的作用，并予以宣传。第三个方案领域，即与民间社会的关系领域，旨在通过信息会、委员会的网站、与非政府组织和媒体的会晤及政治家的情况介绍，提高对该委员会工作、对种族主义及不容忍现象的认识。

9. 2001年9月11日的悲惨事件加强了该委员会打击种族主义和不容忍行为的决心，它最近呼吁欧洲理事会各成员国政府密切监视和制止针对特定群体的敌对行为。2000年3月，该委员会通过了一项打击不容忍行为和歧视穆斯林行为的一般性政策建议。歧视穆斯林是一个越来越令人关切的问题。此外，作为欧洲理事会促进文化间和宗教间对话的总体努力的一部分，2002年3月21日，即在国际反对种族主义和种族歧视日之际，推出了一项有关对话的行动计划，非常重视民间社会的作用。

10. 她忆及欧洲理事会2000年10月11日至13日曾举行一次欧洲反种族主义会议，会议的结论也促进了《德班宣言和行动纲领》的制订。欧洲理事会准备听从德班会议的召唤，采取果断行动，并全面执行其建议。为此，2002年2月27日至28日将召开一次会议，

由欧洲理事会成员国、欧洲理事会和欧洲联盟各机构、其他欧洲机构、联合国人权事务高级专员办事处和非政府组织参加。会议的目的是交流观点，制订战略，还可能制订一项让各国政府、欧洲机构和民间社会都在欧洲区域落实德班会议成果的行动计划。

11. **Hidayat 先生**（印度尼西亚）赞同委内瑞拉代表代表77国集团和中国所作声明。《德班宣言和行动纲领》已经成了国际反种族主义和种族歧视战斗的里程碑，而且还有一种继续前进的明确政治意志。未来的任务非常复杂，必须特别注意种族歧视涉及的性别方面。必须保证妇女能接触保护其权利的国家和国际机构。他欢迎更加注意移民工人包括妇女的困境，更加注意消除对他们的歧视性政策和做法，尤其是在家务工作方面。

12. 在国家一级，印度尼西亚政府正大力加强立法、行政及其他措施，以处理种族主义和种族歧视事件，恢复曾很好地促进印度尼西亚多样化社会利益的宽容和民族团结精神。1945年的《宪章》已经修订，列入了各种形式的歧视，包括种族歧视。1999年的《人权法》和2000年的《人权法院法》都提到了消除种族歧视，并把因种族、民族或宗教而对群体或个人进行的迫害定为一种危害人类罪。印度尼西亚政府会与国际社会合作以落实德班成果，他强调必需配置适当的财政资源和技术援助方案以支持国际和国家倡议。

13. **Laurin 先生**（加拿大）说，加拿大正通过公众教育、法律制度、支持社区打击仇恨的倡议及支持研究等四种方式，努力鼓励尽可能广泛地接受多样性。它承认社区倡议发挥了关键作用。与非政府组织、私营部门、执法机构、青年和其他利益有关者就制止仇恨活动的办法进行磋商，结果发布了一份题为“行动呼吁：打击仇恨和偏见活动”的文件。

14. 在国际上，加拿大政府对反种族主义世界会议的过程及其结果文件持强烈的保留意见，而且将利用委员会审议相关决议草案的机会提出不同的措辞。加拿大政府仍然致力于打击形形色色的歧视。各国必须制订公众教育和公众认识方案，消除对少数民族和土著

人民的歧视，承认多重歧视的复杂性，在多重歧视中种族歧视可能因为基于性别、年龄、残疾、性取向和社会经济地位的歧视而更加严重。媒体和新技术及非政府组织与青年组织，在消除歧视和不容忍行为的努力中发挥了关键作用。

15. 加拿大代表团依然致力于制订面向行动的前瞻性战略，以充分承认所有人的各种人权与自由的方式根除上述多种形式的歧视；他期望与国际社会继续合作以实现这一目标。

16. **Mun Jung Choi 先生**（朝鲜民主主义人民共和国）说，世界会议强调种族主义和种族歧视的严重。它还承认殖民主义是种族主义的根本原因，亚裔和非裔各族人民仍然受到殖民主义流毒的影响。《宣言和行动纲领》载有打击种族主义所必需的全面措施与行动，朝鲜代表团对此表示欢迎。

17. 必须汲取历史教训以防止再发生种族主义或种族歧视行为。否认在殖民时期的此类行为，逃避既往罪行的责任，是国际根除种族主义工作面临的一项挑战。例如，日本最近批准了歪曲和粉饰它在第二次世界大战期间曾侵略亚洲几个国家包括朝鲜的历史事实的中学历史教科书，并阻挠了非政府组织调查对所谓“慰安妇”进行性奴役之事。朝鲜代表团敦促日本不要再歪曲历史，要与国际社会共同努力建设一个没有种族主义和种族歧视的世界。

18. **Barghouti 女士**（巴勒斯坦观察员）说，种族主义和种族歧视是当前侵犯人权行为不断发生的一个主要根源。在消除这种苦难根源的努力中，南非结束种族隔离也许是一项最不容置疑的成就。但不同形式的种族主义尚且存在，新形式的种族主义已经出现。德班会议提供了一个解决这一挑战的机会，美利坚合众国退出该会议确实令人感到遗憾。在德班以协商一致方式通过的《宣言和行动纲领》并没有达到国际社会的期待；然而，它们提供了一个良好的基础，尤其是对该会议采取后续行动和为落实该会议目标提供了一个良好基础。

19. 被占领巴勒斯坦领土包括耶路撒冷的局势得到了大量的关注，巴勒斯坦人民的自决权和建立一个独立国家的权利也得到了承认。然而，遗憾的是，结果文件的措辞没有明确提到占领国以色列的政策和惯例仍在实行这一严酷的现实。人权遭到侵犯也是生活在以色列占领下的巴勒斯坦人生活中的常事，占领本身就违背了各种平等、民主和宽容的规范和原则。与此同时，是以色列国的公民的以色列的阿拉伯人，他们的权利也遭到了侵犯，他们被当作二等公民对待。

20. 尽管被占领巴勒斯坦领土的情况仍然未变，但仍然希望随着以色列占领的结束和独立的实现，巴勒斯坦人民能迅速摆脱种族主义和种族歧视带来的苦难。她希望人们在大会第五十六届会议期间表示的支持会化为行动。

21. **Gansukh 先生**（蒙古）说需要许多代的斗争和牺牲，才能克服种族主义和种族歧视的根源——分裂与区别。20 世纪后半期，这种斗争达到高潮，通过了一系列重要的国际人权条约。尽管做出了这些努力，但基本目标尚未实现，仍有无数的人不断遭受种族主义和种族歧视。尽管有各种障碍和困难，但德班会议通过其结果文件仍然为反对种族主义长期行动提供了一种崭新的世界前景。

22. 尽管减贫、就业和经济发展加强了人权，但不平等的经济和社会条件也会滋生种族主义。因此，扩大对发展中国家的官方发展援助，不仅从经济增长的角度来看很重要，而且从加强和保护人权的角度来看也很重要。种族主义持续存在也有心理因素，因此也必须利用大众传播媒介和信息技术协助开展反对种族主义斗争。

23. 蒙古已经加入了多数主要国际人权文书，并且为履行这些条约和公约规定的义务做出了重大努力。1992 年通过的新《宪法》规定人人权利平等原则是神圣不可侵犯的。而且，国际公约的条款也在蒙古国内法中适用。最近在人权领域采取的措施，包括设立了一个全国人权委员会，推出了一项人权行动计划。蒙

古政府希望在保护人权方面，在切实落实德班会议建议方面，与其他国家和国际组织进一步发展合作。

24. **Musa 先生**（尼日利亚）说，德班会议尽管遇到了种种困难，但仍然表明国际社会决心要开创一种建立在公正、平等、非歧视和团结等价值观念之上的共同未来。尼日利亚代表团欢迎该《宣言和行动纲领》，深信有了幻想和政治意志，此文件的执行会有助于克服种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为的挑战。

25. 该会议采取了面对过去的历史性步骤，以高定的语言表明奴隶制和奴隶贸易是一种危害人类罪。它还承认是殖民主义造成了种族主义，造成了至今仍然存在的痛苦和后果。几个世纪以来，对非洲人和非裔人民的种族剥削产生了严重后果：贫穷、不发达、边缘化及与全球人类文明的进步脱节。享受最基本人权方面持续存在的不平等现象，是世界这部分地区发生社会动乱和冲突的一个主要原因。在空前富裕中，有些国家仍然存在着赤贫，但是只有不搞排挤才能建立一个公正的、更具宽容精神的世界。

26. 尼日利亚代表团对在人权事务高级专员办事处内部设立一个反歧视股的建议感到特别满意。该股人员选用必须考虑适当的专业知识水平，该股也必须得到适当的经费以便执行其任务。

27. 尼日利亚仍然致力于全面执行该会议的最后文件，尼日利亚政府已经从社会各个部门抽调人员成立

了一个全国委员会，以便确定执行《德班宣言和行动纲领》的各种责任。国家和地方采取的实际措施证明此次世界会议的投资是值得的，而且也会实现一个没有歧视、没有偏执的世界。

28. **Mackay 先生**（新西兰）说，此次世界会议的长期筹备已经预示这是一次艰难的会议，它使《德班宣言和行动纲领》的达成更有意义。此次世界会议是国际社会确定实际战略的一个重要机会，但遗憾的是最后文件有些部分失衡，无法得到真正的普遍赞同。新西兰也是一个必须对该文件内容表达保留意见的国家，而且坚持这些保留意见。

29. 此次世界会议在全球的许多领域开辟了新天地。后续行动仍旧会成为一项极为重要的挑战。在多边合作方面，多种多样的建议会推动未来的集体努力。在国家一级，新西兰预计在其人权委员会今后的活动中会采纳《行动纲领》的若干方面。它支持《行动纲领》提出的至迟在 2005 年普遍批准《消除一切形式种族歧视公约》的要求。它也支持人权事务高级专员办事处提高联合国条约机构工作效率的努力，并捐出了一笔指定用于支持这一努力的特别捐款。

30. 向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年将于 2003 年结束。尽管国际社会会对十年的成果感到几许满意，但仍有许多工作要做，现在还不能认为这项重要工作已经完成。

下午 12 时 40 分散会